

Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

Négyszáz harang zugása között helyezték örök nyugalomra a királyt

A régenstanács felhívása az országhoz

Temesvár, július 26.

Ferdinánd király, a megnagyobbodott Románia első fejedelme, vasárnap délután megtette mindannyiunk utolsó útját és a Curtea de Argeș-i sirbolt ajtaja bezárult hült teteme mögött. A cotroceni kastély gyásztermében szombaton este kilenc órakor akarták lezárni a koporsót, de ez a szomorú aktus némi késedelmet szenvedett, mert az elhunyt uralkodó fivére, Hohenzollern-Sigmaringen Vilmos herceg csak kilenc óra után érkezett meg. Miután megható bucsút vett halott testvérétől a koporsót lezárták. Vasárnap reggel nyolc órakor a ravatal előtt megkezdődött a gyászszertartás, amelyet Cisar római katolikus érsek nagy főpapi segédlettel celebrált. A szertartás befejezése után megindult a gyászmenet a bukaresti északi pályaudvar felé. A koporsó elindítását százegy ágyúlövés és a főváros négyszáz harangjának zugása jelezte. Közvetlenül a koporsót vivő ágyú előtt Presan tábornok a királyi koronát, Mardarescu tábornok pedig a marsallbotot és a királyi jogart vitték. A gyászkoesi két oldalán a tábornokok kara haladt, a koesi után pedig Miklós herceg, Sándor jugoszláv király, Hohenzollern Vilmos herceg és két fia ment gyalog, majd udvari fogatokon a királyi család nőtagjai következtek. A gyászpompa minden szomorú fényűzésével diszitették az utvonalat, amerre a temetési menet elhaladt. A házakat fekete drapériával vonták be, több utcasarkon oltárokat rögtönöztek, amelyeknél istentiszteleteket tartottak. A levegőben harci repülőgépek keringtek. Több mint száz ezer ember kísérte utolsó útján a királyt. A bukaresti semmitűzők és az ilfovi törvényszék bírái bírói talárban piros fővel vettek részt a menetben.

A sirbatétel

Féltizenkettőkor érkezett meg a pályaudvarra a gyászmenet, mire a tábornokok a koporsót a halottaskocsiról a vonatra emelték. A vonathoz néhány szalonkocsit csatoltak, amelyeken az udvari család tagjai utaztak. Közvetlenül utána még négy különvonatot

indítottak, amelyeken a politikai és társadalmi élet előkelőségei utaztak. Félnégykor érkezett meg a király koporsóját szállító különvonat Curtea de Argeșbe, ahol a katonaság, a papság és az egyes városok és megyék tízezer főre tehető tömege várta. A kripta előtt Cisar érsek újra beszentelte a koporsót, majd a görög keleti rítus szerinti beszentelés következett, mire a koporsót néhai Károly király koporsójától balra helyezték el a családi sirboltban. A kripta csak a királyi család és a kormány tagjai léptek be. Bratianu Jonel miniszterelnök a nagy hőségétől rosszul lett úgy, hogy még a szertartás alatt kivezették a kriptából. A temetés után a királyi család tagjai, a küldöttségek és a meghívottak ismét különvonaton tértek vissza Bukarestbe.

A gyász enyhítése

A belügyminiszterium tegnap értesítette Coste Gyula dr. prefektust, hogy a színházak, mozik, varieték és bárók ismét rendezhetnek előadásokat,

a nyilvános helyiségekben és kávéházakban ismét játszhatik a zene és minden tekintetben öfelsege Ferdinánd király halála előtti rend lépett újból életbe. Külön értesítést küldött a hadügyminiszterium, amely felfüggesztette a tizenegy órára a nyilvános helyiségekben elrendelt zárót és azok ismét az uralkodó halála előtti rendes zárót tarthatják be, illetve kellő engedély esetén azokat ki is tolhatják. A hadügyminiszterium értesítette a prefekturát, hogy az első számú rendeletet, amely a zárórára, a színelőadásokra és a nyilvános helyiségekben való zenére vonatkozik, hatályon kívül helyezték. Érvényben marad azonban a második számú rendelet, amely a tendenciózus hírek terjesztőit és az agitációkat bünteti szigorúan. Továbbra is megmarad az ostromállapotról szóló rendelkezés és az az intézkedés, hogy gyűlések esakis a katonai hatóságok engedélyével tarthatók.

A házak ormára tűzött gyászlobogók újabb intézkedésig továbbra is hirdetik a nemzeti gyászt.

A régenstanács felhívása

A minisztertanács tegnap tartott ülésén a következő felhívást szövegezte meg az ország lakosságához:

Az alkotmány értelmében arra vagyunk hivatottak, hogy a királyi hatalmat gyakoroljuk Mihály király kiskorusága idején. Teljes tudatában vagyunk a ránk bízott nagy feladatoknak és ezen munkánkban a drága királynak, Ferdinándnak, élete fog minket inspirálni, akit a román nép drága feleségével együtt örökre meg fog őrizni emlékében. Minden körülmények között megvalósítani igyekszünk az ő gondolatait, amelyek csak a közjó megvalósítását célozták. Utunk kijelölt ama helyzet által, amelyen hatvan évig kalauzolta át a román állam sorsának intézőit a királyság megalkotójától az egyesített Románia első királyáig. Rendíthetetlen szeretettel Mihály király és a haza iránt, minden erőnkkel és munkánkkal az igazság és törvényesség legmagasabb szelle-

métől áthatva, amelyet misszióknak reánk ró, igyekezni fogunk Mihály király öfelsegének megadni a módot, hogy olyan ország felett uralkodjék majd, amely természetes és szakadatlan fejlődésével megfeleljen a nagy elődök Románia jövőjébe vetett reményeinek és várákozásainak. Ezért legfőbb gondunk lesz, hogy biztosítsuk az egyesített Románia fejlődési konszolidálását, örködni fogunk az alkotmány és a törvények hü alkalmazása fölött, hogy államéletünk alapjai kellően megszilárduljanak, fejlődjenek és folyton tökéletesedjenek. Meleg felhívást intézünk a haza összes fiaihoz, hogy a nemzeti szolidaritás rendkívüli erejével tegyék lehetővé a nagy király halálával oly súlyosan megpróbált Romániának, hogy rendeltetésének ezen a világon mindenkor habozás nélkül eleget tehessen.

Miklós herceg, Cristea Miron, Buzdugan György, a régenstanács tagjai.

A gyászülések

A kamara tegnap délután Saveanu elnöklete alatt gyászülést tartott, amelyen Bratianu Jonel miniszterelnök a kormány nevében méltatta az elhunyt király érdemeit és magasztalta Mária királynét. Az alkotmányos monarchia épületének biztosítékai Mihály király személyében találják szentesítésüket. Mihály király — ugymond — mint az élet folytonosságának és a román állam fejlődésének nélkülözhetetlen feltétele áll felettünk. Fájdalmunk kell, hogy egyesítsen bennünket, hogy a jövő nagy feladatainak megfelelhessünk. Maniu Gyula a nemzeti parasztpárt nevében magasztalta az elhunyt királyt és kijelentette, hogy ő és pártja respektálják az adott helyzetet és a törvényeket, azonban követelik a parlament feloszlását és új választások kiírását. Roth Hans Ottó a szászok nevében parentálta el Ferdinánd királyt, majd Bethlen György gróf a romániai magyarság nevében kijelentette, hogy a dinasztikus érzelmű magyar nép hódolattal adózik Ferdinánd király emlékének és Mihály király irányában hűséget fogad. Filderman a zsidóság nevében adózott kegyelettel az elhunyt király emlékének, utána pedig Manu a kormánypárt képviselőiben bucsuztatta Ferdinánd királyt. Radovici Sebestyén a Lupu-féle parasztpárt nevében méltatta Ferdinánd király érdemeit, magasztalta Mária királynét és pártja nevében hűséget fogadott Mihály királynak. Saveanu a kamara nevében ama reményének adott kifejezést, hogy Ferdinánd király nagy művét Mihály király méltan fogja folytatni.

A szenátusban délután öt órakor Bratianu miniszterelnök a kormány, Pimen metropolita a görög keleti, Frentiu lugosi püspök a görög katolikus, Teutsch püspök az evangélikus, Makkay Sándor dr. püspök a református, Niemerower dr. forábbi a zsidó egyház, Clinciu a nemzeti parasztpárt Costa a Lupupárt, Iliescu a liberális-párt, Averescu a néppárt, Nicolaescu a szenátus. Gyárfás Elemér dr. a Magyar Párt, Racovița az Akadémia és Horia Carp a zsidóság nevében olvasott fel nyilatkozatot az elhunyt uralkodó érdemeiről és hűséget fogadtak Mihály királynak.

Ganz

féle Villamosági R.-T. és Társa, CLUJ
Műszaki irodája Timisoara
I. Bul.Reg. Ferdinand 11 (Lloydsor)
Telefon 19-30
Sürgőnycim ALTERNO Timisoara

ELEKTROMOTOROK VILLAMOS AGGREGÁTUMOK
BENZIN-, PETROLEUM-, SZIVÓGÁZ
NYERSOLAJ és DIESELMOTOROK LOKOMOBILOK
SZIVATTYUK, TÉGLAGYÁRI-és APRITÓ
BERENDEZÉSEK, VIZTURBINÁK

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Plaza Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4
Felelős szerkesztő:
VUCHETICH ENDRE Dr.

Csernoch János

biboros, Magyarország hercegprimása, Temesvárnak három esztendőn át volt püspöke, megszűnt élni. Csernoch János két hét előtt dőlt ágynak, akkoriban állapota már igen komoly volt, azonban később jobbrafordult és ugylátszott, hogy élete megmenthető lesz. Szombat óta azonban ismét erősen gyengült, egyre aludt, vasárnap este tizenegy óraker pedig felébredve agonizálni kezdett. Közben egyetlen pillanatra sem vesztette el eszméletét. Környezetétől halk hangon elbueszott, majd esendesen imádkozott. Utolsó szavai ezek voltak:

— Nemsokára megkönnyebbülök, mert magához szólít az Ur!

Reggel félhatkor már alig dobogott a szíve és háromnegyed hatkor megállapították a halált.

Csernoch János szelid lelkületével valósággal predesztinálva volt a papi pályára. Mint szegény diák ernyedetlen szorgalommal járta végig és a hittudományi tanulmányokat is az apostolok szívósságával végezte. Mint pap szívesen vállalta azokat a helyeket, ahol sokat kellett dolgoznia másokért és mások lelki ügyéért. Temesvárott mindössze három esztendeig működött. Az ő nevéhez fűződik az új szeminárium létesítése. Tervbe vette új püspöki palota építését is, amely terv azonban távozásával abbamaradt.

1852. június 18-án született Szakolcán. Gimnáziumot Nyitrán végzett, majd a bécsi Pázmáneumba került, ahol megszerezte a teológiai doktorátust. 1874-ben szentelték fel a Szent Radosócon, majd Budán, aztán Pesten működött mint káplán. A fiatal pap tehetségével hamarosan ismertté tette a nevét és gyorsan haladt előre. 1888-ban kanonok, két év múlva apát lett. 1893-ban főszékesegyházi esperessé nevezték ki. Ebben az időben vett részt a katolikus néppárt szervezésében és többször volt képviselő is. 1908-ban kinevezték Temesvárra püspöknek, három év múlva pedig kalocsai érsek lett. Mindössze egy évig volt kalocsai érsek, hogy utána 1912-ben Magyarország legfőbb egyházi méltóságát, a hercegprimási állást kapja meg. Mint ilyen esendes, de annál eredményesebb munkássággal töltötte életét. Csernoch volt az, aki a balsorsú IV. Károlyt megkoronázta.

A halál beálltáról azonnal táviratilag értesítették a kormányt és az ország valamennyi püspökét. A temetési nap és a szertartás sorrendjének megállapítása végett a káptalan azonnal megbeszélésre ült össze. A katolikus egyház Csernochban kiváló fiát vesztette el. Csernoch holttestét bebalzsamozták és ma reggel ravatalozzák fel az esztergomi bazilikában. Temetése pénteken lesz. Utódjának személyére vonatkozólag máris megindultak a különböző kombinációk. Mivel jelenleg a magyarországi főkegyuri jog rendezetlen, az új hercegprimást a pápa nevezi ki. Hír szerint az új hercegprimás Serédy Jusztin szerzetes, a vatikáni magyar követség tanácsosa lesz.

A legnagyobb temesvári árverés
tegnap volt a járásbiróság telekkönyvi hivatalában

Temesvár, július 26.
Fiatska Béla temesvári magánzó ellen négy ingatlanára és a Korona szállodabeli részére még a csőd elrendelése előtt hitelezői árverést kértek. Az árverést ugyan Crismariu Oktavián dr. csődtömeggondnok kérte elhalasztani, de a törvényszék ezt a kérelmet elutasította és tegnap eladták a temesvári telekkönyvi hivatalban Fiatska ingatlanait. Árverésre került a József-tér tiz szám alatt álló három házból álló komplexum, a Hunyadi-ut husz számú családi ház és a Korona szállóbeli rész. Az árverés Matolay Zoltán, Gyertyánffy László bírósági végrehajtók, Crismariu Oktavián dr. csődtömeggondnok és a hitelezők jelenlétében ment végbe. Megjelent Fiatska Béla is, aki szomorúan nézte, mint kerülő keserves munkájának gyümölcse. Először a Hunyadi-ut családi ház került árverésre, 813.000 lei volt a kikiáltási ár és Maitre Jean az Elite tulajdonosa volt az első, aki a kikiáltási áron alul csupán hétszáz ezer leit ígért. Az ár azonban rohamosan emelkedett és néhány perc után már csak Maitre Jean, Koppony Vilmos és a Sváb Központi Bank reflektáltak a házra. A nyertes a küzdelemben Maitre Jean lett, aki 1.750.000

leit adott, szóval kerek egymillióval többet, mint amennyit először ígért és így a ház az ő tulajdonába ment át. Ezután sor került a József-téri házkomplekszumra, amelyben a vasutiszigazgatóság van elhelyezve. Erre a házesopontra Andressz Ferenc dr. a Sváb Központi Bank, Uhlyárik Béla dr., a Temesvári Első Takarékpénztár és Berger Ármán dr. a Timisiana Bank nevében licitáltak. Mind a három ház a Timisiana birtokába ment át és pedig 7.202.000 leiert. Fel-tűnt, hogy a vasutiszigazgatóság tartózkodott az árveréstől. Utolsónak árverezték el a Korona szállónak Fiatskát illető felerészét. Itt Koppony Vilmos szenátor, a Sváb Központi Bank és Abraham Simon aradi ügyvéd vetelkedtek egymással. A kikiáltási ár 4.215.000 lei volt. A szálló felerészét végül Koppony Vilmos 7.250.000 leiert vette meg. Az árverésen 16.167.000 lei folyt be, jóval több, mint amennyire számítottak. Ez az összeg elegendő lesz arra, hogy a külön kielégítésre jogosult hitelezők, akiknek követeléseit jelzálogilag amugy is az ingatlanokra be voltak kebelezve, kielégítenek. Amennyiben tizenöt napon belül a törvényszékhez utóajánlat nem érkezik, úgy a tegnap megtartott árverés jogerőre emelkedik.

— A volt görög király Temesvárott. György volt görög király vasárnap este a Simplon-vonattal Temesvárra érkezett és néhány perenyi tartózkodás után tovább utazott Bukarest felé. A pályaudvaron Coste Gyula dr. prefektus, Stefani ezredes-térparancsnok, továbbá Bunghetianu István és Bogdan vezérfelügyelők fogadták. Az ekszkirály magához kérte a prefektust és a várakozás ideje alatt szívélyesen elbeszélgetett vele.

NEM LESZ GENERALISSZIMUSZ. Bukarestből jelentik: Azt a hírt, hogy Mardarescu tábornokot generalisszimusszá nevezik ki, megcáfolják. Miután ez a hatalom a királyi előjogok közé tartozik, egyelőre a régens-tanács fogja gyakorolni.

— A patriárka csak lelki vezére marad az egyháznak. Bukarestből jelentik: Cristei Miron adminisztratív patriarkátusi teendőinek végzésével vikáriusát bízta meg. Régenstanácsosi missziója miatt csak lelki vezére marad a görög keleti egyháznak és szinódusi elnökségéről is lemond. Utóda ezen tisztségben valószínűleg Pimen metropolita lesz.

Borsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'13, Párisban 15'45

Temesvári magánárfolyamok 1927 július 26-án reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második áruban a harmadik bankjegyet középkeresetben.

Angol font: 801'00—802'00—802'00, dollár: 164'50—165'00—165'00, dinár: 2'91 külföldi, 2'86 belföldi, 2'86 effect, hollandi forint: 65'00—66'10—66'00, francia frank: 6'46—6'50—6'50, olasz lira: 9'00—9'03—9'00, cseh korona: 4'89—4'90—4'80, osztrák silling: 23'20—23'30—23'30, német márka: 39'25—39'35—39'30, magyar pengő: 28'80—28'90—29'00, svájci frank: 31'75—31'85—31'95.

Terményárak:

Buza 740, árpa 500, rozs 600, zab 450, tengeri 580 lei métermázsánként ab feladóállomás.

AZ OSZTRÁKOKNAK NEM SZABAD ÁTLÉPNI AZ OLASZ HATÁRT. Innsbruckból jelentik: A tiroli kormány Olaszországtól azt a hivatalos értesítést kapta, hogy július 20-ika, délelőtt 11 óra 30 perctől fogva osztrák állampolgároknak az olasz határt nem szabad átlépniük. Sürgős és fontos esetekben Rómából külön beutazási engedélyt kell kérni. Ez a rendszabály csak az osztrákokra vonatkozik, de nem vonatkozik az Ausztrián át német birodalmi utlevéllel Németországból érkező németekre. (K. E. K.)

— Részeges férj tragikus halála. Eszékéről jelentik: A szlavóniai Bjelisec községben átka volt családjának Drda Mijó földmives, aki napról-napra részegeskedett és egyre verte a feleségét és nyolc gyermekét. Drda minap részegen jött haza és nekiesett a feleségének, aki éppen kenyerét akart szelni gyermekeinek. Fojtogatta az asszonyt, majd a földre teperte és egyre kiáltozta, hogy megöli. Az asszony kétségbeesetten próbált a késsel védekezni és beleszurt férje nyakába. A szurás elmetszette az ütőeret. Az asszony a vér láttára elájult, a férje pedig percek alatt elvérzett. A nyolc gyermek sirva nézte végig szülőinek rettentő küzdelmét.

— A munkahiány miatt most akarja leülni büntetését. Rác András gátaljai cipészsegédet lopás miatt a törvényszék hat havi fogházra ítélte, amelyet a temesvári tábla négy hónapra szállított le. Rác azonban a tábla ítélete ellen is felebezett. Tegnap azután Rác megjelent Selariu temesvári fogházigazgatónál és előadta, hogy ő most nyáron, amikor ugyanis munkahiány van, ki szeretné tölteni büntetését. A fogházigazgató furesán tekintett a fiatal legényre, mert gyakorlatában még nem fordult elő, hogy valaki időelőtt önként jelentkezzen büntetésének kitöltése végett. Rácot belajstromozták és még tegnap megkezdte büntetésének a kitöltését.

— Meggyilkolt fiu. Budapestről jelentik: A Hungária-körut egyik üres telkén a rendőrszem egy körülbelül tizenöt éves fiu összedarabolt holttestét találta. A detektívek a gyilkosok kézrekerítésére megindították a nyomozást.

— Betörők egy kolostorban. Kasáról jelentik: A premontrai rendjászo kolostorába álarcos rablók hatoltak be azzal a szándékkal, hogy azt kifosszák. Michel Gyula szolgálja a neszre felébredt, azonban a rablók észrevették és több késszurással megsebesítették. Michel lármát csapott, mire a kolostor lakói felgyújtották a vilányt. A rablók, akik ötven voltak, a kolostor előtt álló kocsin menekültek el. A csendőrség szigorú nyomozást indított kézrekerítésükre.

— Haldoklik egy magyar festő. Párisból jelentik: Vadász Miklós a világhírű magyar rajzoló, akit az utóbbi időben kétszer is megoperáltak, haldoklik.

— Család, melynek minden tagja öngyilkos lett. Zentáról jelentik: Király János tizenhat esztendősz gazdag legény felakasztotta magát. Ezzel elpusztult utolsó sarja egy családnak, melynek minden tagja öngyilkos lett. Király János apja tíz év előtt, az anyja nyolc éve követett el öngyilkosságot, azonkívül két nagybátyja is maga vetett véget életének.

* Konyhaberendezési tárgyak, alpaka evőeszközök és asztali készletek, kerti eszközök leszállított áron kaphatók Scherter Ottónál, Temesvár, Belváros.

A LUNAPARK

az ország legkellemesebb szórakozóhelye.

Hétköznap d. u. 6 óráig szabad bemenet. 6 óra után belépődíj: 5 és 10 lei.

Katonazene, Jazz-band, vendéglő, bar, szabadszínpad.

30 elsőrangú attrakció,

számos új érdekes változásban.

A lipcei marionett bábszínház szenzációs vendégjátéka.

A titokzatos autó embereket ölt és áldozatait vérbefagyva az uton hagyva elszárgult

Buziás, július 26.

Wurfer Lajos és Petrovics Sándor teherautótulajdonosok este kilenc óra tájban nagyobb temesvári társasággal Buziásról Temesvárra indultak. A 784. számú kocsin, melyet Petrovics Sándor vezetett, a két tulajdonoson kívül rajta voltak Roos Rezső, Adam Ávram, Hoffmann Ernő, Csipay József, Wartenfeld Oszkár temesvári szeszgyári alkalmazottak, továbbá Roos Rezső tizenéves gimnazista fia, valamint Adam Ávramné, az Ávram házaspár három gyermeke, azonkívül Adam Ávram sógora, Peschka Gyula buziai adóhivatalnok és felesége. A teherautó mérsékelt sebességgel haladva alig hagyta el Buziás utolsó házait, mikor a vasuti hid után következ

utkanyarodónál szembe jött vele örült rohammal egy lukszusautó, melyben hat személy ült.

A személyautó szabályellenesen az út közepén haladt és a teherautót vezető Petrovics hiába integetett, hogy térjen ki. Erre maga Petrovics akart kitérni, de ugyanabban a percben a másik autó is kitért. Minthogy így szembe kerültek egymással és az összeütközés veszedelme fenyegetett, mindkét autó az ellenkező oldalra tért, amiáltal ismét szembe kerültek egymással. Ez a fejvesztett játék szinte pillanatok alatt háromszor ismétlődött meg, miközben a két jármű veszedelmesen közeledett egymáshoz. A teherautó utasai között nagy rémület támadt. Töb-

ben ijedtükben kiugráltak és szerencsésükre kisebb horzsolásokon kívül más bajuk nem esett. Adam Ávram egyik mellette levő gyermekét kidobta az autóból és ez sem sérült meg. Petrovics az összeütközést úgy akarta elkerülni, hogy az utolsó pillanatban teljes erőből fékezett. A hirtelen stopolás következtében azonban az autó egyensúlyát veszítve felborult. Azokat, akik a felborulás pillanatában még rajta ültek, a súlyos autó maga alá temette, mely Adam Ávramnénak a fejére, Peschka Gyulának a mellére esett. A kocsi alatt voltak még Roos Rezső és fia, Wurfer, Petrovics, Peschkané, Csipay, Hoffmann és Wartenfeld.

Az a személyautó, amely miatt a katasztrófa történt, embertelenül meg sem állott, hanem még az eddigi gyorsaságot is fokozva továbbrohamolt. Szerencsére nemsokára a helyszínre érkezett Klei n Imre temesvári kereskedő, aki két forulóval az áldozatokat Buziásra szállította, ahol azokat Botca Demeter dr. részesítette első segélyben.

Adam Ávramné számára már nem volt mentés és a szerencsétlen asszony anélkül, hogy magához tért volna, nemsokára meghalt.

Peschka Gyulát, a feleségét és Petrovics Sándort Temesvárra hozták és a Bánát-szanatóriumban helyezték el. A többiek, akik kisebb sérüléseket szenvedtek, szintén hazatértek már Temesvárra.

— **Halálozás.** Rödiger Vilmos nyugalmazott főmérnök, aki több évtizeden kerestül működött Aninán, hetvennégy esztendőskorában meghalt. Rödiger főmérnök, akit rokonsági szálak fűztek Temesvárhoz, nyugalombavonulása óta a Józsefvárosi Polgári Kör pénztárosa volt. Temetése ma délután hat órakor lesz az Ormos-utca 3. szám alatti gyászszobából. Halálát felesége, leánya és nagyszámu rokonság gyászolja.

— **Kolera Arábiában** Londonból jelentik: A délarábiai Abadon városban kolerajárvány tört ki. Eddig harminc embert ragadt el a járvány. A hatóságok elrendelték a vesztegzárt.

Vízó aranyeres panaszait biztosan csak a Haemorsan szünteti meg.

— **Bolond szökése az elmeeggyintézetből.** Pozsonyból jelentik: Répa József veszedelmes betörő, amikor legutóbb elfogták, örültséget szimulált és azért elmebeli állapotának megvizsgálása végett a többolydában helyezték el. Egy őrizetlen pillanatban kifurakodott a második emeleti ablak vasrácsán és éppen le akart ereszkedni, amikor az egyik ápoló észrevette a szökést és elkapta Répa lábát. Az ápoló kiabálására nemsokára a szomszédos tűzoltótoronyban figyelmessé lettek az esetre és a fejjel lefelé lógó és eszméletét veszített betörőt kiszabadították veszedelmes helyzetéből.

— **Ujabb árvíz Németországban.** Berlinből jelentik: Középnémetországban és különösen az Elba völgyében árvíz pusztított, amely Wittenberga városka mellett sokezer hold megmunkált földet öntött el és a termést elpusztította. Ugyancsak nagy károkat okoz a rohanó ár az Érecheovség városaiban és falvaiban, ahol a kis patakok nagy folyókká dagadtak és mindent elsodornak, ami az útjukba kerül. A halottak száma meghaladja a százat.

POINCARÉ A TAVALYI HÓRÓL SZÖNOKOLT. Párisból jelentik: Poincaré francia miniszterelnök vasárnap nagy beszédet mondott, amelyben követelte, Németország ismerje be, hogy bűnös a világháború felidézéért. A továbbiakban kifejtette, hogy a világbéke érdekében szükséges a német-francia kibékülés is és nincs érdeke a két nép között a gyűlöletet fokozni.

— **A resicai és oravicai jegyzők panasza.** Érdekes panasz fekszik a temesvári ítélőtábla mint közigazgatási bíróság előtt. Ciorogar Péter oravicai és Zipfl János resicai városi főjegyzőknek a belügyminiszter 1927 május huszonnyolcadikán kiadott rendeletével megtiltotta, hogy magánfeleknek iratokat, szerződéseket készíthessenek, valamint azt is, hogy egyes okiratokat a jegyzőknek megengedett illetékeket beszedhessék. A rendelet indoklása, hogy úgy Resica mint Oravica városoknak minősítettek, tehát a főjegyzőknek a falusi jegyzőktől eltérő jogkörük van. A rendelet ellen a két főjegyző panaszt adott be a temesvári közigazgatási írószákhoz és kéri, hogy a belügyminiszter rendeletét helyezze hatályon kívül. A panaszt a legközelebb tárgyalja a tábla.

— **Hat éves fiú a magasfeszültségű ramvezetéken.** Pozsonyból jelentik: Bahogy községben Kelecsényi István hat éves kisfiú felmászott egy tizenhat méter magas villanyoszlopra, melyen egymás alatt három magasfeszültségű vezeték van kifeszítve. Vétlenül hozzáért a tizenöt méter magasban levő vezetékhez, erős villanyütést kapott és lezuhant. Azonban ennakadt a tizenkét méter magasban levő második vezetéken, ahol újabb villanyáram érte és ruhája is meggyulladt. Sikítással emberek szaladnak oda, akik rákiáltottak, hogy dobja magát. A fiú ezt meg is tette, de szerencsétlenségére a hat méter magas harmadik vezetéken is fennakadt és csak a harmadik villanyütés szénvedése után esett le. A kis fiú, ki életveszélyes sérüléseket szenvedett, még a karját is eltörte. Haldolva szállították a kórházba.

* Evek óta a legjobban keresett és legnépszerűbb fogapolószer a FARIODONT fogkrém és szájviz. Kiváratra mintát és reklámanyagot ingyen bérmentve szállít a «Farmocon» gyógyszerárnyakereskedés és laboratórium, Timisoara.

— **Gyilkolt a szökött fegyver.** Pécsből jelentik: Borzalmas gyilkosság történt a Raabs városka utcáiban. Sourda János boszniai illetőségű munkás, aki kisebb üncselekményekért volt elítélve, megszökött a fogházból, miután előbb a fogházfelügyelő feleségét és két gyermekét lemészárolta. A sendőrség erőlyes nyomozást indított az elvetemült ember kézrekerítésére.

Háziasszonyok!

Fürdőkádak tisztítására legjobb és legolcsóbb a „Kalypso“-por Kapható: Hirschl si Comp. IV. Kossuth Lajos-utca 7.

— **Szép kis honatya.** Grácból távoztak: A stájerországi kereskedők és iparosok szövetsége elhatározta, hogy lázadás, a közrend megzavarása, emélyes szabadság megsértése és agánlakassértés címén választ emel a Kálmán szociáldemokrata képviselő ellen, amiért a július 1-ki forrongáskor kikiáltotta prole-diktaturát.

Műtoreimat minden elfogadható árban árusítom készpénzért és részletre is. Seholy nem létező árak

gyszerű és finom műtorek, konyhák, leányzóbak. Okvetlen tekintse meg vételkényszer nélkül.

ANNA. Valamikor kacagásos, vidámsággal teli nap volt július 26-ika. Aznap tartották meg a nyári szezon egyedüli bálját, az Anna-bált. Fürdőhelyeken, nyaralótelepeken híres Anna-bálok estek és a bálakon nemsokára sok Anna, hanem másnevű leányzó is sürün lett menyszószony. A hangos Anna-bálok ma már csak az emlékeztetőben élnek. Rosszak a gazdasági viszonyok, pénz sok másra se jut, nemhogy bállra. Az Annáknak, Nusikáknak és Pannikáknak legfeljebb ha virágosokkorral gratulálnak az il-lyak, de szerenádot, vagy balat rendezni a tiszteletükre már nem igen futja.

— **A sikkasztó biztosítási titkár.** Popescu Péter vizsgálóbíró tegnap kezdte meg Váradi Aladár, az Agronomul biztosító sikkasztó temesvári titkárának kihallgatását. Egyben több tanut is hallgatott ki, majd szembesítéseket is eszközölt.

— **Szabaddábra helyezés után újra letartóztatták.** A temesvári törvényes két hónappal ezelőtt szabaddábra helyezett Curuta Damaszkín sipeti lakóst, aki ellen az a vád merült fel, hogy szomszédja házáat felgyújtotta. Curutát az ügyészség hazaengedte, de Popescu Marin ügyész felebezett a szabaddábrahelyezést elrendelő határozat ellen, amelyet tegnap tárgyalta a temesvári ítélőtábla vádtanácsa. A vádtanács helytadott a felebezésnek és elrendelte Curuta újból való letartóztatását, akit tegnap a csendőrok már be is szállítottak a temesvári ügyészségi fogházba.

* **Zsuzsi-étterem mai étlapja a következő:** Husleves, kelkáposzta feltétellel, sertéskaraj garnirozva salátával és sárgadinnye. Ára 50 lei, házónkívül is kapható. Naponta frissen csapolt sör. Tiszviselőbéd 32 lei.

— **Többszáz ember szemeláltára a vízbe fulltak.** Pozsonyból jelentik: Sedlmayer Ferenc tizenhárom és Reinthal Károly kilenc éves tanuló a szabad Dunában fürdöttek. Reinthal egyszerre elsodorta az ár és kiáltásaira Sedlmayer feléje uszott. A jó uszó Sedlmayer dacára az örvénynek elérte kis pajtását és a partra akarta hozni, az azonban ijedtében olyan görcsösen kapaszkodott beléje, hogy lehetetlen tette neki az uszást. A két fiú lassan merülni kezdett, a parton járók eleintén tehetetlenül nézték a tusát, majd többen a segítségükre siettek, de már nem tudták őket kimenteni. A két fiú több száz ember szemeláltára fullt a Dunába.

A legjobb férfi fehéreműek utcai és frackinek, hálóingek, pyjamák és reggelikabátok.

Fürdőidényre fürdőruhák, strandkabátok, fürdőfelöltők és fürdősapkák

Szalmakalapok Habig, Borsalino és Tress-féle fé fikalapok a legújabb divatformában és szinben

Kötöttáru Pulloverek, harisnyák és nyárikeztűk.

Sportszijak nyakkendők, radrágtartók, harisnyakötők, legnagyobb választékban mindenkor a legolcsóbb árban.

WEISMAYR-nál Temesvár, Belváros.

UNGOR műtoreasztalos, II., Fő-utca 33-35. Telefon 10-71 II., Névtelen-u. 68. Telefon 10-70

— **Hirtelen halál.** Özvegy Sági Istvánné harminchét éves asszony a Kardos-telepen levő lakásán összeesett és meghalt. A vizsgálat megállapította, hogy szívizéhség okozta.

— **Leégett egy község termése.** Aradról jelentik: Rózsa Vazul simándi földbirtokos szérűjén valószínűleg a cséplőgéptől meggyulladt egy buzasztag és csakhamar lobogó lánggal égett. A tűz átcsapott több más asztagra is, melyek a szomszédok tulajdonát képezték. A hatalmas tüzet simándi és aradi tüzoltók igyekeztek eloltani és a pusztító elemmel csak úgy bírtak, hogy a hirtelen támadt nyári zápor is segítségükre jött. A kár igen nagy, mert a község termésének java-része elégett.

— **Villamos és kocsis karambolja.** A Liget-úton az 1. számú villamos összeütközött Ruzs József hentes kocsijával. A karambol következtében a henteskocsi felborult, más-különben egyik járműnek sem történt baja.

— **Pusztító forgószél Felsőolaszországban.** Felsőolaszországban és Franciaország déli részében szombaton és vasárnap hatalmas viharok száguldoztak végig. Felsőolaszországban, különösen Veronában és Cremonában okozott a forgószél nagy károkat. Cremonában egy templom bedőlt, öt embert maga alá temetett. Azonkívül nagyon sok ház lett a tornádó áldozata. A sebesültek száma meghaladja a százötvenet. Hatalmas erejű vihar tombolt Velencében és környékén, ahol ugyancsak számos háztetőt lesodort. A villamostelep megrongálódott és Velence világítás nélkül maradt. A termés az egész vidéken elpusztult.

— **Az „En, te, ő“ legújabb száma** élénk és érdekes tartalommal megjelent. Ugye, cikkek, mint illusztrációi a legnagyobb érdeklődésre tarthatnak számot. Az „En, te, ő“ 20 leírt minden hírlapártnál kapható és csakis felnőttek számára készül.

— **Késelő munkások.** Luchs Ferenc és Tóth Róbert munkások a Gyárvárosban részegen összevesztettek Jäger Miklós napszámmal, akit késsel könnyen megsebesítettek. Jäger sebeit a mentők kötötték be, a két szurkálót pedig a rendőrség letartóztatta.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Pistrit Róza, Bittó Ferenc, Kovács Éva, Hirsch Leó, Harnacker Jakab, Sücs Imre, Metelka Károly, Denk Hilda. Meghaltak: özv. Weitz Mária 56, Nyisztor György 62, Rödiger Vilmos 74 éves korban, Sarbu Vilmos egy hónapos korban.

— **Lugköldatolt ivott.** Cadrían Róza tizenkilenc esztendőes háztartásbeli nő öngyilkossági szándékból Paesirta-utca 32. számú lakásán lugköldatolt ivott. Az életunt leányt, aki tettének okát nem akarja megmondani, a mentők a kórházba szállították.

Szerkesztői üzenetek

Naiv olvasó. A külföldi eseményekről a különböző távirati irodák számolnak be. A lapok ezek tudósításaira vannak utalva. Az utóállamok lapjait Budapestről a Dunaposta lap tudósító iroda látja el hírekkel. Ettől kapták a bécsi forradalom híreit is. Így egyöntetűen adta le az összes lapoknak a rendőri nyomozás eredményét is. Természetesen csak azoknak az újságoknak, amelyek súlyt helyeznek arra, hogy tudósításaik legyenek. Az állítólagos dun-dum golyók használatáról szóló hír nemcsak a bécsi, hanem magyarországi és erdélyi lapokban is benne volt. Hogy a temesvári Arbeiterzeitung ezt nem tudja, annak a jele, hogy csak temesvári lapokat olvas és hogy — eredeti tudósításai egyáltalában nincsenek. A bécsi forradalomról sem. Ami különben köztudomású. Természetesen csak azon keveseknél, akik olvassák.

Apróhirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei.

Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

Levelezés

Levelezni későbbi megismerkedés reményében 16—18 éves urileánnyal. Levelet „Szellemes eszmecsere“ jellegre a kiadóba kérek.

Házasság

Középkorú urasszony házasság céljából megismerkedne 40—45 év körüli jól szituált uriemberrel. Levelet „Előnyös házasság“ jellegre a kiadóba.

Bankigazgató 4 szobas berendezett lakással n. sülné. Vagyonos hölgyek (vidékiek is) leveleit kérem „Direktor“ jellegre a kiadóba.

Alkalmazás

Gazdasszony nagyobb uradalomba háztartás vezetésére felvétetik. Ajánlatokat intelligensebb asszonyoktól kérek „Családtag“ jellegre a kiadóba.

Könyveléshez értő gépirónó aki gépen bérelszámolást is tud felvétetik augusztus 1-re. Ajánlatokat csak perfekt gépirónótól „Ügyes“ jellegre a kiadóba.

Jó családból való fiú tanonak felvétetik Franz József fűszerkereskedő. Temesvár III., Telekház-tér.

Lakás

Kettőszobás előszoba fürdőszobás lakás keresetik. Ajánlatokat „Jó lakó“ jellegre a kiadóba.

Bérbeadóam butorozott szobámat 1—2 fiatalember vagy 1—2 uró esetleg gyermek elen házaspár részére. Megegyezés esetén ellátást is adnék. Cim Novákovic Str. Odobescu 3.

Egy szoba konyhas lakást keresek október 1-re. Cimet a kiadóba kérek.

Belvárosban egy vagy kettőszobás lakás keresetik. Ajánlatot „Tiszta lakó“ jellegre kérek a kiadóba.

Üzletetheység szoba konyhával augusztus 1-re kiadó. Belváros Erőd-utca 12 (1012)

Adás-vétel

Világos-ürke öltöny közepertmetre eladó. II., Liget-út 9. fl. 2/a.

Ebédőbutor és zongora eladó. Belváros Banát ház II. 6. (1070)

Berendezett fémipari műhely öntödével, teljes felszereléssel eladó, esetleg kiadó. Hunyadi-út 14. földszint 8. (1006)

Állást keres

Gazdasszony hosszú bizonyítványokkal állást keres. Baromfityénésztéshez is ért. Cimet kérek „Szerény“ jellegre a kiadóba.

Kereskedelmi képzettséggel bíró, 4 nyelvet beszélő férfi pusztára raktárnoki vagy más bizalmi állást keres. Cim a kiadóban.

Masamódnó állást keres, pénztárba is menne, vagy más bizalmi állást elfoglalna Cim a kiadóban.

Kezdő gyors és gépirónó állást keres. Cimet a kiadóba kérek.

Jó megjelenésű fiatalasszony, ki románul, magyarul és németül jól beszél, állást keres pénztárhoz, vagy elarusítósnak is menne. Megkereseket „Fröbl-utca 5“ jellegre a kiadóba kérek.

Különbéle

Elektromosan hegesztünk motorfejeket, tengelyeket és géprészeket teljes garanciával Friedrich Testvérek hegesztő-telepe, Timisoara. (908)

Házhelyek építőanyaggal hosszú részletre Kardos-telepen (941)

WECK

gyümölcs és főzelékkonzerváló üvegek

Teljesen friss és üde szín és íz :: Eredeti gyári árak
Minden nagyságban raktáron

BARUCH I. FIAI

üvegudvar

Timișoara, Városház-utca 4.

Alapítatott 1857 ☎ Telefon 14-71

➔ Tekintse meg kirakatainkat! ➔

4-5 HP

benzinmotorok

használtak és újak olcsón eladók.

Danubius cégnél
Bem-utca 36.

Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a
Petőfi csárda mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)
Ugyanott téglá is kapható.

Mész

Cement

Gipsz

Építőanyagok

Ifj REITER SIMON
TIMIȘOARA, KÜTIL-TÉR
Telefon 238

Poloskairást

biztos eredménnyel és feltűnő olcsó áron végzek. Ágyakat és egyéb butor-
darabokat tisztításra garancia mellett
elvégezzük. Levelezőlap hívásra házhöz
megyek. Butorjavítást is elfogadok.

Cotarla Janos
butorasztalos
Timișoara-Gyárv. Körte-u. 5.

Autogarage

a Gyárvárosban teljesen újonnan
építve augusztus hó 1-re

kiadó

Érdeklődni lehet: Erzsébetváros,
Mühle Vilmos-utca 9. Tel. 2-13

Értesítés

Értesítetnek az állami nyugdíjasok
hogy augusztus havától kezdődőleg
nyugdíjak alfabetikus sorrendben fo-
nak kifizetettnek még pedig augusztus
óra a következő sorrendben:

5-én A. B. C. D. E. betűk
8-án F. G. H. I. J.
9-én K. L. M. N.
10-én O. P. Q. R.
11-én S. Sz. T.
12-én U. V. X. Y. Z.

Minden következő hónapban
nyugdíjak kifizetése 5-én kezdődik,
ha ezen nap nem esik szombat-
sárnap vagy ünnepnapra és folyta-
lag 6 napig tart, kivéve a szombati
vasár- és ünnepnapokat.

Mindenki személyesen köteles
megjelenni nyugdíjának felvéte-
véget kezdőbetűjének megfelelő
pon, akadályoztatása esetén per-
és ha más által veszi fel nyugdíj-
az csak a közjegyző által hiteles-
tett meghatalmazás alapján fog
fizetettnek.

Aki kezdőbetűjének megfelelő n-
pon nem jelenik meg nyugdíjának
felvétele végett, az csak a követ-
ző hónapban veheti fel.

Semmiféle kivétel avagy az alfabetikus
sorrendtől való eltérés nem
gedtetik meg.

A „Civil“ nyugdíjak a régi hely-
a „Militar“ „C. F. R. és M. A.“
pedig a 3-as számú adóhivatal pé-
táránál fizetettnek.

Administratia Financiară

Secția Pensii/or.

Kedvezően fekvő

házhelyek

az Erzsébetvárosban és Ujkisodán
előnyös fizetési feltételek mellett
olcsón eladók. Bővebbet
LATTER M.-nél Hunyadi-ut

Ha szép akar lenni!

használjon KULKA-féle
liliom-tejkrémet, liliom-
tejszappant, liliompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil város-
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-
hoz“, I, Szentgyörgy-tér.

Ujkisodán

olcsó házhelyek

kedvező feltételek mellett eladó

Építkezést elősegítjük.

Temesvári Hitelbank

(Moravetz könyvkereskedés mellett).

Fizessen e

a Déli Hírlap